

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 46 (1984)  
**Heft:** 13

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



**En  
visite chez  
nos clients:**

Monsieur Albert Meylan, agriculteur, 1451 L'Auberson

Mons. Meylan possède un domaine de 70 ha, dont 35 ha de pâturage. Dans ses étables, on compte 38 vaches et 50 génisses. En hiver, il est également occupé à déblayer la neige. Ses tracteurs sont soumis à des conditions de service très rudes. Afin de pouvoir travailler de manière rapide et économique, 3 tracteurs sont à sa disposition: 1 DEUTZ 40 L, avec 16'800 h, année 1964, avec relevage frontal - 1 DEUTZ 6206, avec 3'400 h, année 1980 - 1 DEUTZ 6507, avec 25 h, année 1984. Tous les tracteurs ne marchent qu'avec BLASOL, et ceci depuis l'état de neuf. Il est de l'avis que pour une grande longévité des tracteurs, non seulement de bons soins, mais aussi des lubrifiants de première qualité ainsi que des conseils sérieux du représentant sont indispensables. Mons. Munafo lui offre toutes ces conditions. C'est aussi la raison pour laquelle il fait partie des clients BLASER satisfaits depuis plus de 18 ans. Pour conclure, Mons. Meylan aimerait encore préciser que son "DEUTZ 40 L, année 64" n'a pas subi de révision de moteur jusqu'à ce jour, bien qu'il s'agisse de véhicule le plus sollicité.

**L'huile pour moteurs BLASOL est une huile à laquelle on peut se fier. Les spécialistes de notre service technique et de nos laboratoires contrôlent minutieusement la fabrication et veillent à ce que seules soient utilisées les huiles adéquates et les doses optimales des additifs les plus efficaces.**

**D'ailleurs, leur longue expérience est aussi à votre disposition. Si vous avez des problèmes de lubrification, téléphonez-nous. Nous vous conseillerons sans engagement. Les huiles pour moteurs BLASOL et les graisses lubrifiantes BLASOLUBE protègent vos machines et vos moteurs plus longtemps et mieux.**

**Directement chez le fabricant:**

# Blaser

**Blaser + Cie SA, 3415 Hasle-Rüegsau, Tél. 034 61 61 61**

# LA RÉUSSITE PAR LA TECHNIQUE

NOUVEAUTÉS  
FENDT 1985

**FARMER 310 LSA**  
92 CV 4 cyl. TURBO

**FARMER 311 LSA**  
100 CV 6 cyl.

**FENDT**



Les nouveautés FENDT sont le résultat de travaux intensifs de recherche et de développement dont l'objectif était d'offrir la meilleure technologie pour la meilleure rentabilité. L'agriculteur dispose de technique d'avant-garde assurant sa réussite.

Les 6 cylindres FAVORIT avec de nouvelles puissances de 115 à 180 Ch.\*

Plus de puissance et encore moins de consommation grâce au ventilateur viscostatique et à partir de 135 Ch, du turbo-compresseur. Utilisation de l'électronique moderne pour le contrôle du relevage (FENDT-TRONIC) et pour l'information de l'utilisateur. Un

convertisseur de couple avec embrayage de pontage automatique, le Turbomatik E sur le 615, permet de doubler progressivement le couple et de réduire simultanément la vitesse d'avancement. Nouveau pont avant moteur, confort de 1<sup>ère</sup> classe, nouvel habillage de la cabine.

**Nouveau dans la catégorie des 100 Ch:**

**FARMER 310 LSA 92 Ch**  
**FARMER 311 LSA 100 Ch**

Tracteurs polyvalents, compacts et maniables utilisant l'électronique moderne (FENDT-TRONIC) et de nouvelles technologies: la boîte de vitesses totalement synchro-

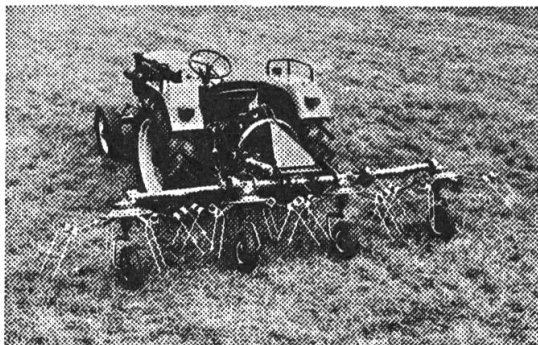
nisées «overdrive» de 20 vitesses AV et 6 AR, le système hydraulique à circuits multiples et régulation de débit automatique, les trois régimes de prise de force avec un confort de 1<sup>ère</sup> classe: niveau sonore inférieur à 80 dB (A).

**Nouveaux porte-outils de la série 300 de 45 à 80 Ch**

Une nouvelle génération bénéficiant de la technique de la série 300 et d'une polyvalence accrue. Nouveau: la boîte de vitesses totalement synchronisées «overdrive», 20 vitesses AV 6 AR, les moteurs trois et quatre cylindres partiellement isolés, entretien très aisé grâce à la cabine basculante.



**ETRAMA SA**  
1037 Etagnières  
Tél.: 021/91 34 95



## KUHN - GIROFANEURS

- Construction robuste
- Qualité proverbiale KUHN
- Pour chaque ferme un modèle convenant
- Très intéressant: modèle avec 3 points mobile
- Prix avantageux

Autres machines KUHN de renommée mondiale:  
 Girofaucheuses      Faucheuses-conditionneuses  
 Giroandaineurs      Girostars

Importation — Service — Pièces de rechange

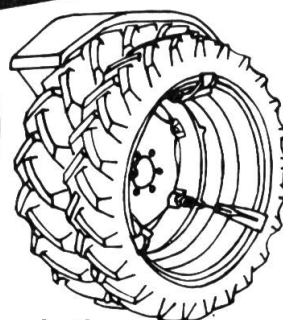


**AGRO-SERVICE SA**

4528 ZUCHWIL SO 065 261161



Gebr. Schaad SA  
Fabrique des roues



## 1 seul homme

suffit pour monter  
les roues les plus lourdes!

Les roues jumelées SO et HD de GS s'adaptent à toutes les positions et sont accouplées en un tournemain.

Grâce à notre système indépendant de fixation, il est impossible qu'elles se détachent. Les roues jumelées GS, c'est votre sécurité assurée!

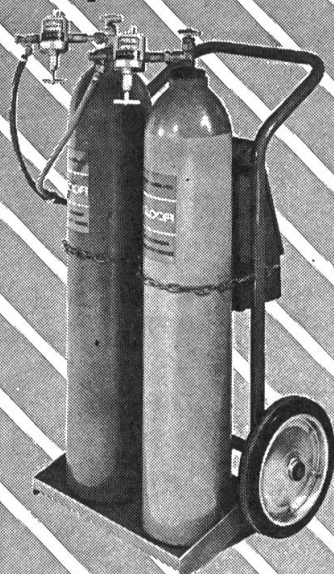
**NOUVEAUTE:** Sur demande, nous livrons également des pneus montés sur roue à des prix excessivement avantageux!

4552 Derendingen  
Tél. 065 - 42 21 34



Visitez-nous à l'OLMA AF 18, stand 1804

## Le poste de soudure idéal



pour l'agriculteur moderne

GLOOR livre «sur mesure» ce qui convient le mieux pour vous.

Demandez nos prospectus gratuits avec indication des prix en envoyant le talon à

**GLOOR**

GLOOR FRERES SA, 3400 BURGDORF  
Appareillage autogène, Tél. 034 22 29 01

Nom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

707

## Le Nouveau!

L'appareil de nettoyage à haute pression pour l'agriculture.

- Système Vario-Press
- Adjonction d'eau chaude: montée en série
- Tuyau de pulvérisation orientable
- Aspiration des produits de nettoyage: montée en série
- Pompe radiale à pistons avec pistons en céramique
  - 150 - 1000 l/h
  - 10 - 180 bar
  - Nettoyer à haute pression et désinfecter.



**WAP®  
L3000**

**Wap AG**

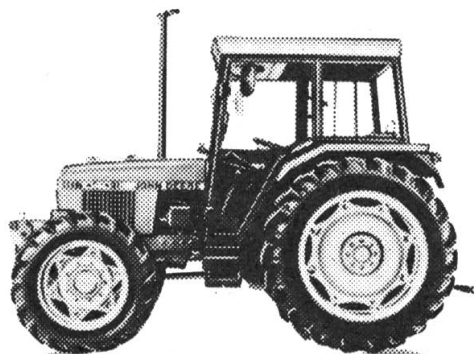
Technique de nettoyage  
9606 Bütschwil SG  
Tél. 073 / 33 24 44

Points de vente et de service:

1030 Villars-St-Croix VD	Tel. 021/35 32 74
3147 Mittelhäusern BE	Tel. 031/84 10 26
5512 Wohlenschwil AG	Tel. 056/91 28 29
8307 Tagelswangen ZH	Tel. 052/32 99 84
9243 Jonschwil SG	Tel. 073/23 64 06
Lanker AG, 9042 Speicher	Tel. 071/94 17 44



# JOHN DEERE: UN TRACTEUR TROIS CYLINDRES...



## ... QUI EN VAUT BIEN SIX

Pour être rentable, un tracteur 3 cylindres doit de nos jours être souple, polyvalent, et pratiquement increvable. À ces qualités, les 3 cylindres John Deere en ajoutent bien d'autres. À tel point, qu'ils peuvent s'atteler à des travaux généralement réservés à de plus gros tracteurs. De plus, ils ont avant tout été conçus non seulement pour surclasser leurs concurrents en performances, mais aussi pour durer de nombreuses années de plus.

Les tracteurs 3 cylindres John Deere sont les seuls à posséder tous ces perfectionnements:

- Circuit hydraulique haute pression à réponse instantanée
- Réductions finales à planétaires
- Relevage 3 points contrôlé par les bras de traction
- Vitesses synchronisées sélectionnables en marche
- Boîte Power Synchron avec réducteur Hi-Lo.

- Pont-avant mécanique crabotable en marche
  - Increvable moteur diesel John Deere de 2,9 litres de cylindrée
  - Grande réserve de couple encaissant toutes les surcharges
  - Direction hydraulique et freins à disques humides
  - Une gamme de 3 modèles au choix: 940 de 44 ch., 1040 de 50 ch. et 1140 de 56 ch.
- Cela vous intéresse? Allez vite voir votre concessionnaire John Deere.



1934 - 1984

## Matra Zollikofen

3052 Zollikofen (Berne) · Tél. 031/57 36 36  
1400 Yverdon (Vaud) · Tél. 024/21 22 73

# Un trio qui s'agrippe au terrain. Et ne lâche pas prise!



## GOODYEAR

### Super Traction Radial



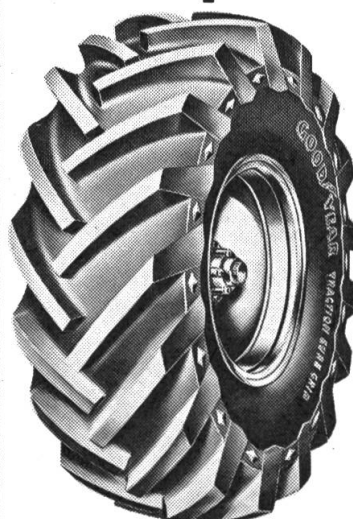
Pneumatique radial à chevrons surdimensionnés: performances et traction exemplaires.

### Sure Grip All Service



Le pneumatique agricole universel pour tracteurs de moyenne puissance.

### Traction Sure Grip



Idéal pour les tracteurs agricoles et moissonneuses-batteuses.